



RETURN BIDS TO:  
 RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Agence Parcs Canada  
 Mailroom  
 30 Victoria street  
 Gatineau, Quebec, J8X 0B3

**AMENDMENT #2 / MODIFICATION #2**

INVITATION TO TENDER  
 APPEL D'OFFRES

**Tender To: Parks Canada Agency**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: l'Agence Parcs Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Vendor/Firm Name and Address  
 Raison sociale et adresse du  
 fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Agence Parcs Canada  
 Mailroom  
 30 Victoria Street  
 Gatineau, Quebec, J8X 0B3

<b>Title-Sujet</b> Point Pelee National Park Campground Redevlopment Réaménagement du terrain de camping au Parc national de la Pointe-Pelée		<b>Date</b> March 15, 2017
<b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b> 5P300-17-5054	<b>Client Ref. No. – No. de réf du client.</b>	
<b>GETS Reference No. – No de reference de SEAG</b>		
<b>Solicitation Closes</b> L'invitation prend fin –  at – à 02:00 PM on – le 2017-03-22	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire -  Eastern Standard Time (EST)	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
<b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b> Sophie St-Germain		
<b>Telephone No. - No de téléphone</b> (819) 420-9581	<b>Fax No. – No de FAX:</b>	
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> Destinations des biens, services et construction:  See Herein		
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> Raison sociale et adresse du fournisseur/de l=entrepreneur		
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm</b> Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	



## AMENDMENT #2 / MODIFICATION #2

**THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING:  
L 'OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION EST DE METTRE EN ŒUVRE LES DISPOSITIONS SUIVANTES:**

**Answers and questions related to the site visit:  
Répondre aux questions demandé pendant la rencontre avec les contracteurs:**

### **QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET REPONSES:**

1. **Q. Where is the main gas line nearest the site?**  
**A.** It runs parallel with the main road.
  
1. **Q.** Ou se trouve la ligne de gaz principale la plus proche du site?  
**R :** Il est parallèle à la route principale
  
2. **Q. Where do any excavated soils go?**  
**A.** All excavated soils (sand, top soil) to remain inside the park, PCA to specify site inside the park.
  
2. **Q.** Où vont les sols creusés?  
**R :** Le sol doit rester dans le parc. Le parc indiquera l'emplacement à proximité
  
3. **Q. Do we have the original drawings for the buildings being relocated? Are contractors responsible for laying the concrete slab?**  
**A.** Original building drawings are being provided. Contractors are responsible for foundation work as per the plans.  
**See document "AMD002 17-5054 Original Bunhouse Plans A-1, A-2, A-3, C-1"**
  
3. **Q.** Avon-nous les dessins originaux pour les bâtiments en cours de déplacement? Les entrepreneurs sont-ils responsables de la pose de la dalle de béton?  
**R :** Les dessins sont fournis. Les entrepreneurs sont responsables des travaux de fondation selon les plans.  
**Voir document "AMD002 17-5054 Original Bunhouse Plans A-1, A-2, A-3, C-1"**
  
- 4 **Q. Are contractors responsible for tree removal?**  
**A.** No, most vegetation has been cleared. If removals are necessary, contact PCA for removal.



4. Q. Les entrepreneurs sont-ils responsables de l'enlèvement des arbres?

R : Non, la plupart des végétaux ont été défrichés. Si des déménagements sont nécessaires, contacter PCA pour l'enlèvement.

5 Q. **How quickly will the contract be awarded after closing on March 22, 2017?**

A. Although its impossible to guaranty, Contracts of this size are generally awarded after one ot two working days.

5. Q. À quelle vitesse le contrat sera-t-il attribué après la fermeture le 22 mars 2017?

R : Il est impossible de le garantir mais, les contrats de cette taille sont généralement accordés après un our deux jours de la date de fermeture.

6 Q. **Plans specify new septic tank in new location for mess hall. Is a new septic bed also needed?**

A. No, use exsiting bed.

6. Q. Les plans prévoient la construction d'une nouvelle fosse septique dans un nouvel emplacement pour la sale de mess. Un nouveau lit septique est-il également nécessaire?

R : Non, utiliser le lit exsitant

7 Q. **A Waterloo Biofilter is specified for the washroom. Is that required?**

A. No, there is no Waterloo Biofilter specified. Septic tank and bed only.

7. Q. Un biofiltre Waterloo est indiqué pour les toilettes. Est-ce nécessaire??

R : Non, il n'y a pas de biofiltre Waterloo spécifié. Fosse septique et lit seulement.

8 Q. **Why is there not a fume hood or fire suppression system specified in the plans?**

A. It is specified in "Division 11 40 00 Food Service Equipment"

8. Q. Pourquoi n'y a-t-il pas une hotte aspirante ou un système anti-incendie spécifié dans les plans?

R : Il est spécifié dans « Division 11 40 00 Équipement de restauration»

9 Q. **Are construction building materials specified in the plans?**

A. Yes.

9. Q. Les matériaux de construction sont-ils spécifiés dans les plans?

R : Oui.



**10 Q. Who will finish the trails and groundwork?**

**A.** Final landscape work and trail finishing will be done by PCA. Contractor only needed to smooth out grounds, backfill excavations, after construction.

**10. Q.** Qui va finir les sentier et les bases?

**R :** Le travail final des paysages et le finition des sentiers seront effectués par PCA. Les entrepreneurs sont responsables four lisser le sol, le remblayage, après la construction.

**11 Q. Will there be any archaeology taking place on this site during construction?**

**A.** Yes, Parks Canada archeologists will need temporary access to three areas of the project site during the week of March 27 to 31. Also consider that the contractor is to allow for an allotment of down time over the duration of the project to account for any unexpected archaeological finds. No claims will be entertained for these delays. Contractor are to submit records of all delays to the Project Manager for review.

**11. Q.** Y aura-t-il une archéologie sur ce cite pendant la construction?

**R :** Oui, les archéologues de Parcs Canada auront besoin d'un accès temporaire à trois zones du site au cours de la semaine du 27 au 31 mars. Considérons également que l'entrepreneur doit permettre une répartition des temps d'arrêt pendant la durée du projet pour tenir compte de tout évènement inattendue de découvertes archéologiques. Aucune réclamation ne sera retenue pour ces retards. L'entrepreneur doit soumettre les dossiers de tous les retards au gestionnaire du project pur discussion.

**Other answers and questions:  
Autres questions et réponses demandé:**

**1. Q. What size feeds are needed out to each oTENTik? Is there a detail on the panels located on them?**

**A.** 60 amp feed. No.

**1. Q.** Quelle est la taille des aliments nécessaires à chaque oTENTik? Exsiste-t-il un détail sur les panneaux qui y sont situés?

**R :** 60 ampères. Non.

**2. Q. What size conduit? Trench detail shows 2" but with up to 7 conduits in the trench that may be too large?**

**A.** A 2" conduit. If 7 are in same trench, then one top of the other. If smaller conduit proposed during construction, PCA and consultant to discuss.

**2. Q.** Quelle taille de conduit? Détail tranchée montre 2 pouces , mais avec jusqu'à 7 conduits dan la tranchée, 2 pouces peut être tros grand?



R : Un conduit de 2 pouces. Si 7 sont dans la même tranchée, mets un sur l'autre. Si un conduit plus petit est proposé pendant la construction, PCA et consultant pour discuter.

3. Q. Do you have panel legends available?

A. No.

3. Q. Avex-vous des légendes disponibles?

R : Non.

4. Q. Are the drawings calling for a new hydro meter?

A. There is a new hydro meter to be installed at the entrance. It is shown on the drawings. Please refer to drawing C6 for location of new meter.

4. Q. Les dessins demandent-ils un nouveau compteur d'électricité?

R : Il y a un nouveau compteur d'électricité à installer à l'entrée. Elle est représentée sur les dessins. Regarder au schéma C6 pour l'emplacement du nouveau compteur.

5. Q. For the comfort station and mess hall, are the smokes and heats 120V interconnected type?

A. Yes.

5. Q. Pour la station de confort et la mess, les fumées et les chauds sont-ils de type 120V interconnecté?

R : Oui.

6. Q. Can you please confirm the entire scope of work is to be complete by June 15, 2017?

A. Yes, all work to be complete by June 15, 2017.

6. Q. Pouvez-vous s'il vous plaît confirmer la portée totale du travail doit être terminée d'ici le 15 juin 2017?

R : Oui, tout doit être terminé d'ici le 15 juin 2017..

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE ITT REMAIN UNCHANGED**

**TOUTES LES AUTRES CONDITIONS GÉNÉRALES DE CETTE DEMANDE RESTENT LES MÊMES**